



Riadiaca jednotka ESP-2WIRE

Návod na inštaláciu, programovanie a prevádzku



Riadiaca jednotka ESP-2WIRE manuál pre užívateľa

Obsah

Vitajte v Rain Bird®	1
Wi-Fi pripojenie	1
Vlastnosti riadiacej jednotky	1
Inštalácia	2
Výmena existujúcej riadiacej jednotky	2
Montáž riadiacej jednotky	2
Pripojenie riad. jednotky na sieť 230V	2
Inštalácia riadiacich káblov	3
Prehľad	3
Inštalácia nových 2-žil. dekodérov	3
Priradenie adresy dekodéra	3
Adresa hlavného ventilu	4
Sekvenčné a numerické číslovanie	4
Umiestňovanie štítkov s adresou dekodéra	4
Vyplnenie programovacej tabuľky	4
2-žilová kabeláž	4
Pripojenie dekodérov ku 2-žilovému káblu	4
Pripojenie kábla ku riadiacej jednotke	4
Automat. priradovanie adresy sekcia-dekodér	5
Vymaz. alebo zmena adresy dekodérov sekcií	6
Vymazanie adresy dekodéra sekcie	6
Medzery v priradovaní adries sekciám	6
Zmena adresy dekodéra sekcie	6
Výmena adries dekodérov v existujúcej 2-žil. konfigurácii	7
Výmena dekodérov	7
Výmena dekodérov v rámci existujúcej 2-žil. konfigurácie	7
Pridanie nových dekodérov	8
Pridanie nových dekodérov k existujúcej 2-žil. konfigurácii	8
Vymazanie adries všetkých dekodérov a zopakovanie automatického priradovania adries	8
Funkcie riadiacej jednotky ESP-2WIRE	9
Ovládacie prvky a nastavenia	9
Indikátory displeja	10
Základné programovanie	10
Automatický režim	10
Funkcia OFF	10
Nastavenie dátumu a času	11
Nastavenie štartovacích časov závlahy	11
Nastavenie dĺžky trvania závlahy sekcie	11
Nastavenie závlahových dní	11
Vlastné dni v týždni	11
Možnosti manuálnej závlahy	11
Test všetkých sekcií	11

Spustenie jednej sekcie	11
Spustenie jedného programu	11
Pokročilé programovanie	12
Závlahový interval	12
Nastavenie závlahy na nepárne alebo párne dni	12
Sezónna úprava	12
Odloženie závlahy	12
Vypnutie závlahy vo vybrané dni	12
Voliteľné funkcie	13
Pripojenie senzora počasia	13
Nastavenia senzora počasia	13
Pripojenie prietokového senzora	13
Bez aplikácie Rain Bird	13
Špeciálne funkcie riadiacej jednotky	14
Možnosti	15
Tlačidlo Reset	15
Príslušenstvo pre diaľkové ovládanie	15
Inštalácia WiFi modulu LNK2™	15
Samostatné programovanie	15
Životnosť batérie	15
Bezpečnostné pokyny	16
Riešenie problémov	17

Výstražné symboly

VAROVANIE
Označuje nebezpečné situácie, ktoré v prípade, že sa ich užívateľ nevyvaruje, môžu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
UPOZORNENIE
Označuje nebezpečné situácie, ktoré v prípade, že sa ich užívateľ nevyvaruje, môžu spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
POZNÁMKA
Označuje informácie, ktoré sú považované za dôležité.
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Označuje špecifické bezpečnostné pokyny alebo postupy.

Symbole a značenie

- ① ČÍSLICE – pre užívateľa znamenajú kroky, ktoré vedú k programovaniu riadiacej jednotky
-  POZNÁMKA – upozorňuje užívateľa na dôležité pokyny, ktoré majú súvislosť s funkciami riadiacej jednotky a jej údržbou
-  OPAKOVANIE - upozorňuje užívateľa na nutnosť opakovať kroky alebo činnosti, ktoré sú nevyhnutné pre ďalší postup v programovaní alebo pre ukončenie programovanej funkcie

VITAJTE V RAIN BIRD®

Ďakujeme vám, že ste si vybrali novú riadiacu jednotku Rain Bird ESP-2WIRE. V tomto návode nájdete inštrukcie ako riadiacu jednotku nainštalovať a vykonať základné programovanie závlahového systému.



PRIPOJENIE K WiFi

WiFi modul LNK2™ umožňuje diaľkové pripojenie k riadiacej jednotke Rain Bird ESP-2WIRE pomocou inteligentného zariadenia kompatibilného s Apple iOS alebo Android.

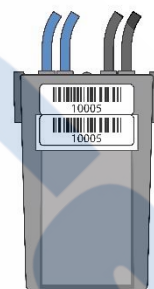
LNK2™ modul WiFi
(predáva sa samostatne)



VLASTNOSTI RIADIACEJ JEDNOTKY ESP-ME3

VLASTNOSŤ	POPIS
Maximálny počet sekcií	50; 2-žilový systém
Hlavný ventil alebo spustenie relé čerpadlá	Pripojenie na 2-žilovú linku cez dekodér 2W-1
Počet štartovacích časov	6
Počet programov	4 (A, B, C, D)
Cykly programov	Dni v týždni; párne / nepárne; interval
Výluka závlahy	Áno; nastavenie pre program
Nastavenie hlavný ventil	Áno; nastavenie pre sekciu
Funkcia dažďová pauza	Áno; podporuje
Senzor Rain / Freeze	Áno; podporuje
Priradenie dažďového senzora	Globálne alebo podľa sekcie
Sezónna úprava závlahy	Globálne alebo podľa sekcie
Manuálne spustenie sekcie	Áno
Manuálne spustenie programu	Áno
Manuálne spustenie všetkých sekcií	Áno
Detekcia skratu na vedení	Áno
Pauza medzi sekciami	Áno; nastavenie podľa programu
Konektor príslušenstva	Áno; 5-PIN konektor
Uloženie a vyvolanie nastavení z pamäte	Áno
Posun spúšťaných sekcií	Áno
Modul LNK2™ WiFi	Áno; podporuje
Flow Senzor - prietokomer	Áno; podporuje
Funkcia Flow Watch	Áno

2W-1 dekodér
(predáva sa samostatne)



INŠTALÁCIA

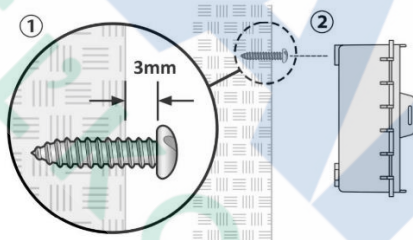
VÝMENA EXISTUJÚCEJ RIADIACEJ JEDNOTKY

- ① Odfotťte si káblové pripojenia. Pri montáži novej riadiacej jednotky to bude pre Vás užitočné.
- ② Odpojte starú riadiacu jednotku zo siete a odpojte všetky jej káblové pripojenia.

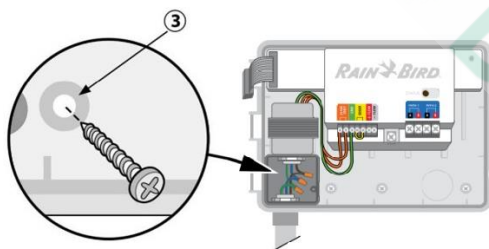
MONTÁŽ RIADIACEJ JEDNOTKY

 **POZNÁMKA:** vyberte pre inštaláciu vhodné miesto v blízkosti pripojenia na 230V.

- ① Do steny namontujte montážny vrut a medzi stenou a hlavou v rytu ponechajte cca 3 mm podľa obrázka.
- ② Na zadnej strane jednotky nájdete závesný otvor. Na montážny vrut jednotku dobre zaveste.



- ③ Otvorte čelný panel jednotky a zašroubujte do steny ďalšie 3 zaisťovacie vruty podľa obrázka



Poznámka: Pokiaľ je to potrebné, na montáž použite hmoždinky.

PRIPOJENIE RIADIACEJ JEDNOTKY NA SIEŤ 230V

VAROVANIE

Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť. Napájanie 230V MUSÍ byť pred pripojením riadiacej jednotky VYPNUTÉ.



POZNÁMKA: Na pripojenie prírodného kábla 230V k transformátoru riadiacej jednotky, použite schválené konektory alebo svorkovnice.

- ① Prepojovacia skrinka transformátoru je v ľavom dolnom rohu riadiacej jednotky. Odskrutkujte kryt prepojovacej skrinky transformátoru, kde sú umiestnené prepojovacie vodiče napájania.
- ② Do prepojovacej skrinky riadiacej jednotky inštalujte prírodný kábel s 3 vodičmi. Na prestup do skrinky jednotky použite chráničku.
- ③ Prírodný kábel 230V s 3 vodičmi pripojte k vodičom transformátoru podľa schémy.

VAROVANIE

Zemniaci vodič musí byť vždy pripojený na ochranu proti prepätiu. Na pripojenie napájania 230V k riadiacej jednotke musí byť na prestup do jednotky trvale osadená chránička.

- ④ Skontrolujte, či sú všetky káblové pripojenia prevedené správne, spoje utiahnuté a prepojovaciu skrinku transformátora opäť uzavrite a prišroubujte.

VAROVANIE

ESP-2WIRE pripojte k 230V až po dokončení a kontrole všetkých káblových elektrických prepjení.

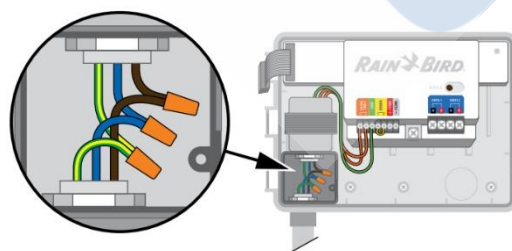
Kábel, určený na napájanie riad. jednotky, musí byť istený ističom.

SCHÉMA PRIPOJENIA

Hnedý vodič L k hnedému vodiču transformátora

Modrý vodič N k modrému vodiču transformátora

Zelený vodič so žltými pruhmi PE k zeleno žltému vodiču transformátora



INŠTALÁCIA RIADIACICH KÁBLOV

PREHĽAD

Riadiaca jednotka ESP-2WIRE podporuje až dve 2-žilové pripojenia.

Spravuje viacero pripojení cez jeden 2-žilový kábel.



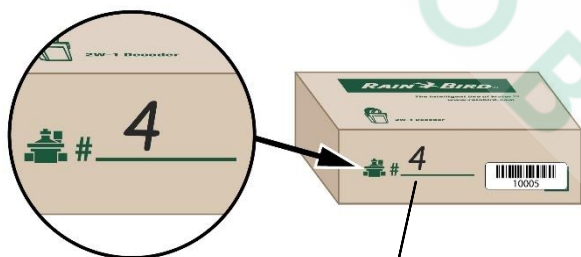
INŠTALÁCIA NOVÝCH 2-ŽILOVÝCH DEKODÉROV

PRIRADENIE ADRESY DEKODÉRU

Pre jednoduchšiu inštaláciu inštalujte dekodéry vo vzostupnom poradí podľa čísel, počnúc s najnižším číslom pre hlavný ventil.



POZNÁMKA: Usporiadajte dekodéry podľa čísel a označte každú krabicu dekodéra adresou dekodéra.



Napište číslo sekcie na krabicu dekodéra

ADRESA HLAVNÉHO VENTILU (MV)

Ak nie je k dispozícii hlavný ventil, sekcia č. 1 bude mať najnižšiu adresu v poradí dekodérov.

Napríklad:

- Tabuľka 1.1 zobrazuje systém BEZ hlavného ventilu (Master Ventilu MV). Adresa dekodéra č. 10001 je automaticky spárovaná so sekciou č. 1.
- Tabuľka 1.2 zobrazuje systém S hlavným ventilom (MV). Adresa dekodéra č. 10001 je automaticky spárovaná s hlavným ventilom. Adresa dekodéra č. 10002 je potom automaticky spárovaná so sekciou č. 1.
- Príklad adresovania dekodéra s hlavným ventilom nájdete na obrázku 1.

bez MV	
Sekcia	Adresa dekodéru
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
atď.	10006 ...

Tab. 1.1

s MV	
Sekcia	Adresa dekodéru
MV	10001
1	10002
2	10003
3	10004
4	10005
atď.	10006 ...

Tab. 1.2



Adresy dekodérov nemusia byť nevyhnutne v sekvenčnom poradí, pokiaľ sú v numerickom poradí.
Je v poriadku preskočiť čísla, pokiaľ nižšie čísla prichádzajú v poradí ako prvé.

Napríklad:

- Tabuľka 2.1 zobrazuje dekodéry v sekvenčnom aj numerickom poradí.
- Tabuľka 2.2 zobrazuje dekodéry mimo poradia, ale stále v numerickom poradí.
- Tabuľka 2.3 zobrazuje dekodéry nesprávne mimo numerického poradia.

Sekvenčné + numerické číslovanie		Numerické číslovanie		Zlé číslovanie	
Sekcia	Adresa dekodéru	Sekcia	Adresa dekodéru	Sekcia	Adresa dekodéru
1	10001	1	10001	1	10001
2	10002	2	10002	2	10002
3	10003	3	10007	3	100015
4	10004	4	10008	4	10007
5	10005	5	100014	5	10008
6	10006...	6	100015	6	100014



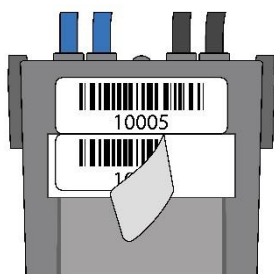
POZNÁMKA: Ak boli dekodéry nainštalované v zlom poradí, pozrite si časť „Zmena adresy dekodéra sekcie“ na str. 8.

UMIESTNENIE ŠTÍTKOV S ADRESOU DEKODÉRA

Nalepte štítky s čiarovým kódom dekodéra na príslušné polia v programovacej tabuľke, ktorá bola dodaná s riadiacou jednotkou.

①

Opatrne odlepte štítok s čiarovým kódom 2-žilového dekodéra.



POZNÁMKA: Druhý štítok neodstraňujte. Musí zostať na dekodéri.

②

Nalepte štítok s čiarovým kódom na dostupný riadok zodpovedajúci sekcií v Programovacej tabuľke.

STATION ESTACIÓN No.	Address Labels Etiquetas de identificación Étiquettes d'adresse
1	

Vyplnenie Programovacej tabuľky

Sekcia	Popis	Dĺžka závlahy			
		A	B	C	D
1	trávník - predzáhradka	10 min			
2	záhony		15 min		
3					

2-ŽILOVÁ KABELÁŽ

PRIPOJENIE DEKODÉROV KU 2-ŽIL. KÁBLU

①

Privedte 2-žilový kábel z riadiacej jednotky k najvzdialenejšiemu miestu s elektromagnetickým ventilom.

②

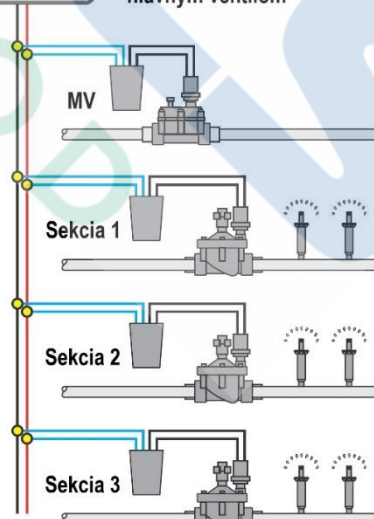
Pripojte dva modré vodiče od 2W-1 dekodéru k 2-žilovému káblu.

③

Pripojte dva čierne vodiče od 2W-1 dekodéru k solenoidu elektroventilu.



Zapojenie
riadiacej jednotky
ESP-2WIRE s
hlavným ventilom



POZNÁMKA

- 2W-1 dekodéry a konektory umiestňujete vždy do ventilovej šachty.
- Uistite sa, že spoje sú naozaj vodotesné.

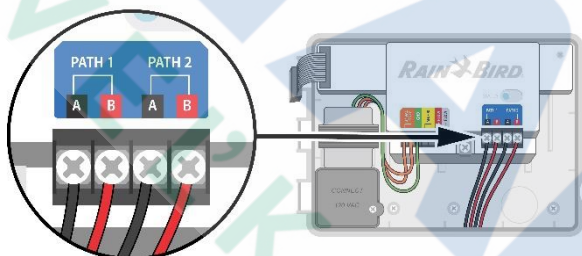
Pripojenie kábla ku riadiacej jednotke

- 1 Všetky káble z terénu vedte cez otvor v spodnej alebo zadnej časti jednotky.

VAROVANIE

Káble elektroventilov vedte zospodu iným otvorom ako je kábel 230V.

- 2 Pomocou skrutkovača pripojte dva konce vodičov z terénu k sade svoriek na riadiacej jednotke ESP-2WIRE.



POZNÁMKA: Riadiaca jednotka obsahuje uzemňovaciu svorku pre uzemnenie.

AUTOMATICKÉ PRIRAĐOVANIE ADRESY SEKCIA – DEKODÉR (AUTO ADDRESS)

Funkcia AUTO ADDRESS vyhľadáva automaticky dekodéry vo vašom systéme a automaticky ich priradí k sekciam.

Otočný ovládač otočte na **2-WIRE SETTINGS**.

- 1 Na displeji sa postupne zobrazí celé hlásenie:
PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE
(Pre priradenie dekodéra k sekcii stlačte +)



Pre pokračovanie stlačte +

- 2 Na displeji sa zobrazí **FIND FIELD DEVICES_PRESS + IF MV USED_PRESS - IF MV NOT USED** (Hľadám zariadenie_Stlačte + ak je použitý MV_Stlačte - ak nie je použitý MV).

- Stlačte +, ak v systéme máte hlavný ventil (MV). Dekodér s najnižším číslom adresy, bude priradený k hlavnému ventilu (MV).
- Stlačte -, ak v systéme nemáte hlavný ventil a dekodér s najnižším číslom adresy, bude priradený k sekcii č. 1.

- 3 Na displeji sa zobrazí **FINDING FIELD DEVICES** (Hľadám zariadenie).

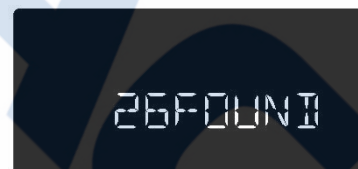


Počas vyhľadávania bude LED dióda na zadnej strane riadiacej jednotky a všetkých dekodérov pripojených k 2-žilovému káblu blikať na modro.

- 4 Po dokončení vyhľadávania sa na displeji zobrazí **XX FOUND PRESS NEXT** (Nájdených XX dekodérov, stlačte NEXT)
XX – je počet nájdených dekodérov



POZNÁMKA: Ak vaša riadiaca jednotka nenašla správny počet dekodérov, stlačte ► pre zobrazenie zoznamu priradených adries dekodérom.



- Pre pokračovanie stlačte ►
- Pomocou tlačidla ► sa môžete pohybovať medzi sekciami a prechádzať medzi adresami priradenými ku dekodérom.



POZNÁMKA: Ak boli dekodéry nainštalované v sekvenčnom poradí, funkcia automatického priraďovania adries dekodérov ich pridá k najnižšiemu číslu sekcie bez predtým priradenej adresy dekodéra.

Tab. 3.1

VYMAZANIE ALEBO ZMENA ADRESY DEKODÉROV PRIRADENÝCH SEKCIÁM

Vymazať alebo zmeniť priradenú adresu „sekcia/dekodér“ je možné. Postupujte podľa týchto krokov

Otočný ovládač otočte na **2-WIRE SETTINGS**

- Na displeji sa zobrazí **FIN PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE** (Pre priradenie dekodéra k sekcii stlačte +)



- Stlačte a podržte tlačidlo **▶**, aby ste preskočili proces vyhľadávania dekodérov a zobrazil sa zoznam aktuálne priradených adries.

VYMAZANIE ADRESY DEKODÉROV

- Na displeji bliká číslo sekcie. Pomocou tlačidiel **◀** a **▶** vyberte číslo sekcie / adresu, ktorú chcete vymazať.



- Súčasne stlačte a podržte tlačidlo **+ a -**. Adresa sekcie sa vymaže.



Postup opakujte pri všetkých požadovaných sekciách.

MEDZERY V PRIRAĐOVANÍ ADRIES SEKCIÁM

Vymazanie adresy vytvorí v priraďovaní adries sekciám medzeru.

Príklad:

Po vymazaní	
Sekcia	Adresa dekodéru
1	20145
2	20146
3	
4	20148
5	20149
6	20150

Adresa dekodéru 3. sekcie bola vymazaná a vznikla medzera.

Keď budú neskôr pridané nové dekodéry a bude opäť spustená funkcia automatického priradenia adries, sekcii 3 bude priradená nová adresa s najnižším číslom, ďalšie nasledujúce čísla budú priradené k sekciám 7, 8 atď.

ZMENA ADRESY DEKODÉROV

Na displeji bliká číslo sekcie

- Pomocou tlačidiel **◀** a **▶** vyberte číslo sekcie / adresu, ktorú chcete zmeniť.
- Pomocou tlačidiel **+ a -** zmeníte číslo sekcie pri vybranej adrese.



Výmena adries dekodérov v existujúcej 2-vodičovej konfigurácii

VÝMENA ADRIES DEKODÉROV V EXISTUJÚCEJ 2 ŽILOVEJ KONFIGURÁCII

Ak už bola existujúca adresa spárovaná s iným číslom sekcie, tieto dve sekcie si adresy „vymenia“.

Tabuľka 4.1 zobrazuje, že:

- Sekcia 9 má adresu 20258.
- Sekcia 12 má adresu 20834.

Presunutie adresy 20834 na sekcii číslo 9 spôsobí aj presunutie adresy 20258 na sekcii 12.

- Sekcia 9 bude mať potom adresu 20834, ako je znázornené v tabuľke 4.2.
- Sekcia 12 bude mať potom adresu 20258.
- Žiadne ďalšie adresy dekodérov sekcií sa v dôsledku tejto „výmeny“ nepresunuli.

Pred zmenou adresy dekodéru		Po zmene adresy dekodéru	
Sekcia	Adresa dekodéru	Sekcia	Adresa dekodéru
1	20256	1	20256
2	20257	2	20257
3	20858	3	20834
4	20832	4	20832
5	20833	5	20833
6	20834	6	20858

VÝMENA DEKODÉROV

VÝMENA EXISTUJÚCICH DEKODÉROV

Opakujte postup automatického priradovania adries viď str. 7

Pre sekciu, pri ktorej chcete vymeniť dekodér, najskôr vymažte adresu dekodéru sekcie (viď postup na str. 6). Tento krok nezmení ďalšie poradie adries. Naopak, vytvorí sa medzera pre novú adresu.

- Spustením funkcie automatického priradovania adries, priradíte najnižšiu adresu nového dekodéru k najnižšiemu číslu sekcie, ktorá nemá priradenú žiadnu adresu.
- Existujúce adresy sekcií zostanú nezmenené.

Tabuľka 5.1 zobrazuje, že :

- Sekcie 16 a 19 sú prázdne.

Po spustení funkcie automatického priradovania adries

- Prvý nový dekodér s adresou 10134 sa priradí k sekcii 16, ako je znázornené v tabuľke 5.2.
- Druhý nový dekodér s adresou 21347 sa priradí k sekcii 19.

Pred výmenou dekodéru		Po výmene dekodéru	
Sekcia	Adresa dekodéru	Sekcia	Adresa dekodéru
14	20367	14	20367
15	20368	15	20368
16		16	10134
17	20370	17	20370
18	20371	18	20371
19		19	21347

Tab. 5.1

Tab. 5.2



POZNÁMKA: Aj keď je adresa 10134 v novej sekvencii najnižšia, riadiaca jednotka ju priradila k najnižšiemu dostupnému číslu sekcie, v tomto prípade k sekcii 16. Všetky adresy, ktoré boli naprogramované pred nájdením nových adries dekodérov, zostanú nezmenené.

PRIDANIE NOVÝCH DEKODÉROV

PRIDANIE NOVÝCH DEKODÉROV K EXISTUJÚcej ŽILOVEJ KONFIGURÁCIÍ

Opakujte postup automatického priradovania adries viď str. 7

- Riadiaca jednotka priradí najnižšiu novú adresu, ktorú nájde, k najnižšiemu dostupnému číslu sekcie.
- Existujúce adresy sekcií zostanú nezmenené.

Napríklad:

Tabuľka 6.1 zobrazuje, že:

- V aktuálnej konfigurácii je 23 sekcií.

Po opätovnom spustení automat. priradovania adries:

- Prvý nový dekodér s adresou 11324 sa priradí k sekcii 24, ako je znázornené v tabuľke 6.2.
- Druhý nový dekodér s adresou 22532 sa priradí k sekcii 25.

Existujúca konfigurácia		Po pridaní nových dekodérov	
Sekcia	Adresa dekodéru	Sekcia	Adresa dekodéru
20	21478	20	21478
21	21479	21	21479
22	21480	22	21480
23	21481	23	21481
		24	11324
		25	22532

Tab. 6.1

Tab. 6.2

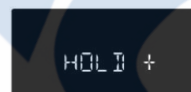


POZNÁMKA: Aj keď je adresa 11324 v novej sekvencii najnižšia, riadiaca jednotka ju priradila k najnižšiemu dostupnému číslu sekcie, v tomto prípade k sekcii 24. Všetky adresy, ktoré boli naprogramované pred nájdením nových adries dekodérov, zostanú nezmenené.

VYMAZANIE VŠETKÝCH ADRIES DEKODÉROV A ZOPAKOVANIE AUTOMATICKÉHO PRIDÁVANIA ADRIES

Otočný ovládač otočte na **2-WIRE SETTINGS**

- Súčasne stlačte a podržte + a -. Na displeji sa zobrazí správa: **HOLD + TO CLEAR ALL ADDRESSES** (Pre vymazanie všetkých adries stlačte a podržte +)



- Pre vymazanie všetkých adries stlačte a podržte +.
- Na displeji sa zobrazí správa **DONE** (Hotovo - úspešne dokončená operácia).



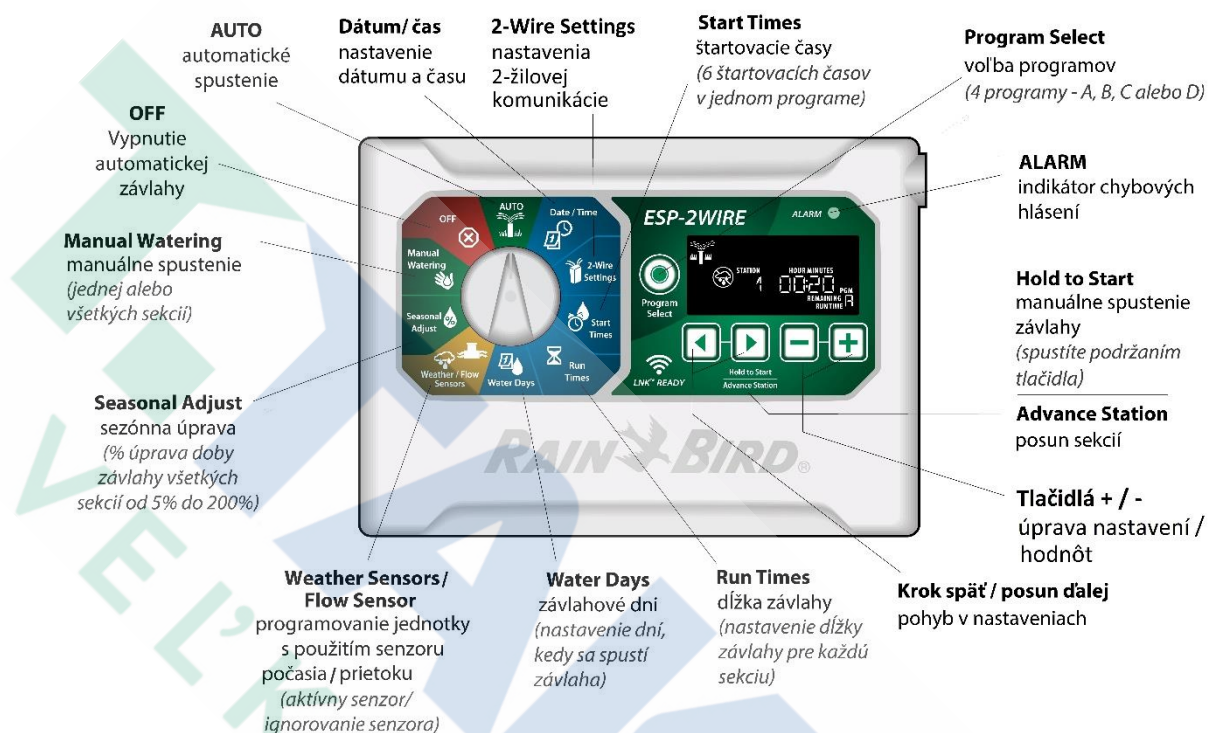
- Na displeji sa znova zobrazí správa: **PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE** (Pre priradenie všetkých adries k sekciám stlačte a podržte +)



- Stlačte + pre pokračovanie a zopakovanie procesu automatického priradovania adries.

PREVÁDZKA RIADIACEJ JEDNOTKY

FUNKCIE RIADIACEJ JEDNOTKY



AUTO (spustenie automatického režimu)

Režim **AUTO** je normálny prevádzkový stav. Po skončení programovania riadiacej jednotky vráťte otočný ovládač do polohy **AUTO**.

Počas prebiehajúcej závlahy

displej zobrazuje blikajúcu ikonu postrekovača, aktívny program (A, B, C alebo D), číslo sekcie a zostávajúci čas dĺžky závlahy.



Po skončení závlahy otočte otočný ovládač na 3 sekundy do pozície **OFF**, kým sa na displeji nezobrazí **OFF** (vypnutá riadiaca jednotka).

Manuálne spustenie programu:

- 1 Stlačte tlačidlo **Program Select** a zvoľte program A, B, C alebo D.
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **Hold to Start**. Ihneď sa spustí závlaha vybraného programu.



OFF (vypnutá riadiaca jednotka)

Otočte otočný ovládač do pozície **OFF**, automatický režim alebo akákoľvek prebiehajúca závlaha sa vypne.

POZNÁMKA

Automatická závlaha **NEBUDE** prebiehať, keď bude otočný ovládač v pozícii **OFF**.



POZNÁMKA: V aplikácii Rain Bird je možné závlahu spustiť, aj keď je otočný ovládač v pozícii **OFF**.

HLÁSENIA NA DISPLEJI

Displej	Popis
ALL	všetky sekcie
CLEAR	program bol vymazaný
CYCLIC	závlaha sa spustí v špecifickom intervale
DELAY	odložená závlaha
EVEN	párne dni
FLOW	senzor prietoku
MV ON	aktívny hlavný ventil (tzv. Master ventil) alebo relé čerpadla
NOMOD	pre sekciu nebol nainštalovaný sekčný modul
ODD	nepárne dni
OFF	vypnutá riadiaca jednotka
PERMOFF	pre možnosť "Párne/Nepárne dni/Cyklic. dni" - nastavenie trvalo bez závlahy
RAIN	dažďový senzor
RESTORE	obnova nastavení
SAVE	nastavenia uložené
SENS ON	pripojený senzor je aktívny
SEN OFF	pripojený senzor je neaktívny
SKIP	číslovanie sekcií modulu - číslo sekcie nevyužitú (preskočenú)
SOAK	v aplikácii Rain Bird je možné vložiť čas na vsakovanie

PROGRAMOVANIE RIADIACEJ JEDNOTKY

1. NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

Otočný ovládač otočte na **DATE/TIME** (Dátum/čas)

- Pre voľbu dátumu alebo času, stlačte ◀ alebo ▶
- Pre nastavenie presného dátumu a času, stlačte + alebo -

Nastavenie formátu hodín - 12 hod resp. 24 hod

- Keď bliká **Day of Month** (Deň v mesiaci), stlačte ▶
- Pre zmenu požadovaného formátu času, stlačte + alebo - ; pre uloženie nastavenia stlačte ◀, tým sa aj vrátite do režimu nastavenia času.

2. NASTAVENIE ŠTARTOVACÍCH ČASOV

Pre každý Program je možné nastaviť 6 štartovacích časov.

Otočný ovládač otočte na **START TIMES** (Štartovacie časy).

- Pre voľbu štartovacieho času, stlačte ◀ alebo ▶
- Pre nastavenie prvého štartovacieho času, stlačte + alebo -.
- Pre nastavenie ďalšieho štartovacieho času, stlačte ▶
- Pre vymazanie štartovacieho času stlačte - až k hodnote 00:00, potom ešte raz stlačte -.



POZNÁMKA: Vypnutý stav pre ktorýkoľvek štartovací čas je čas medzi 23:45 a 24:00 hodinou.

3. NASTAVENIE DĺŽKY ZÁVLAHY

Dĺžku závlahy možno nastaviť v rozmedzí od 1 minúty do 6 hodín.

Otočný ovládač otočte na **RUN TIMES** (Dĺžky závlahy).

- Pre výber sekcie, stlačte ◀ alebo ▶.
- Pre nastavenie dĺžky závlahy, stlačte + alebo -.
- Pre nastavenie dĺžky závlahy pre ďalšiu sekciu, stlačte ▶.



POZNÁMKA: Vo vybranom programe viete nastaviť dĺžku závlahy pre vybranú sekciu. Pokiaľ nechcete niektorú sekciu v programe spustiť, nastavte jej dĺžku závlahy na hodnotu „0“.



POZNÁMKA: Rain Bird odporúča nastaviť maximálnu dĺžku závlahy vždy menej ako je hodnota, pri ktorej dochádza k povrchovému odtoku. Taktiež ponechajte na sekcii dostatočne dlhý čas pre vsiaknutie vody. To znamená, že závlahu opätovne spustíte, až vtedy, keď voda z predchádzajúceho cyklu úplne vsiakne do pôdy.

4. NASTAVENIE ZÁVLAHOVÝCH DNÍ

Nastavenie individuálnych dní v týždni

Otočný ovládač otočte na **WATER DAYS** (Závlahové dni).

- Stlačením + alebo - vyberiete pre konkrétny deň, či bude závlaha **ON** (spustí sa) alebo **OFF** (nespustí sa). Automaticky prejdete na nasledujúci deň.

②

Šípkami ◀ a ▶ sa môžete pohybovať medzi jednotlivými dňami v týždni.



POZNÁMKA: Ak máte zvolenú nedeľu (Sunday) a stlačíte ▶, aktivujete *Intervalový závlahový režim* (viac sa dozviete v časti Pokročilé programovanie). Pokiaľ si to neželáte, stlačte tlačidlo ◀ pre návrat do režimu *Nastavenie individuálnych dní*.

MANUÁLNA ZÁVLAHA

TEST VŠETKÝCH SEKCIÍ

Okamžité spustenie závlahy VŠETKÝCH naprogramovaných sekcií.

Otočný ovládač otočte na **MANUAL WATERING** (*Manuálna závlaha*).

- ① Pre nastavenie dĺžky trvania závlahy stlačte + alebo -
- ② Stlačte a podržte tlačidlo **Hold to Start** ▶
- ③ Závlaha sa spustí a na displeji sa zobrazí **STARTED**
- ④ Otočný ovládač otočte na **AUTO**



TEST VYBRANEJ SEKcie

Okamžité spustenie závlahy VYBRANEJ sekcie.

Otočný ovládač otočte na **MANUAL WATERING** (*Manuálna závlaha*).

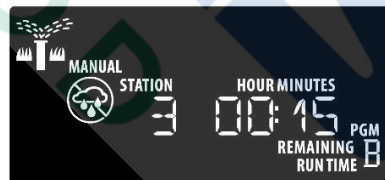
- ① Pre výber konkrétnej sekcie použijte tlačidlá ◀ a ▶
- ② Pre nastavenie dĺžky trvania závlahy stlačte + alebo -
- ③ Stlačte a podržte tlačidlo **Hold to Start** ▶
- ④ Závlaha sa spustí a na displeji sa zobrazí **STARTED**
- ⑤ Otočný ovládač otočte na **AUTO**

TEST VYBRANÉHO PROGRAMU

Okamžité spustenie závlahy VYBRANÉHO programu.

Otočný ovládač otočte na **AUTO**.

- ① Stlačte a podržte tlačidlo **Hold to Start** ▶
- ② Závlaha sa spustí a na displeji sa zobrazí **STARTED**
- ③ Stlačením tlačidla **Advance Station** ▶, sa v prípade potreby, posuniete na ďalšiu sekciu.



Pridanie ďalších programov do frontu manuálnej závlahy:

Otočný ovládač otočte na **MANUAL WATERING** (*Manuálna závlaha*).

- ① Stlačte a podržte tlačidlo **Program Select**. Zobrazí sa značenie programu (A, B, C alebo D).
- ② Tlačidlom **Program Select** vyberte konkrétny program.

- ③ Na spustenie závlahy vybraného programu stlačte tlačidlo **Hold to Start** ►
- ④ Otočný ovládač otočte na **AUTO**

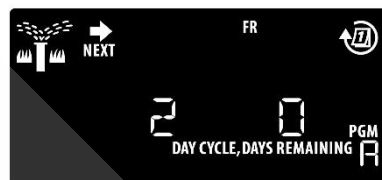
POKROČILÉ PROGRAMOVANIE

ZÁVLAHOVÝ INTERVAL (CYCLIC DAYS)

Nastavíte závlahu tak, aby sa spúšťala v pravidelných intervaloch, napríklad každé 2 dni, každé 3 dni atď.

Otočte otočný ovládač na **WATER DAYS**.

- ① Tlačidlom **Program Select** zvolíte požadovaný program.
 - ② Na displeji sa zobrazia dni v týždni. Tlačidlom ► vyberte počiatočný deň cyklu.
 - ③ Tlačidlami **+** alebo **-** nastavíte počet dní v cykle (DAY CYCLE), napr. 2-dňový, 3-dňový... a potom stlačte tlačidlo ►.
 - ④ Stlačením tlačidla **+** alebo **-** nastavíte počet zostávajúcich dní do začiatku cyklu (DAYS REMAINING).
- Na displeji, voľbou **NEXT** ➡, aktualizujete deň spustenia závlahy (zobrazený na displeji hore napr. TU z angl. Tuesday – utorok).



NEPÁRNE ALEBO PÁRNE DNI V TÝŽDNI (ODD/EVEN)

Nastavíte závlahu tak, aby sa spúšťala vo všetky **ODD** (nepárne) alebo **EVEN** (párne) dni v týždni.

Otočte otočný ovládač na **WATER DAYS**.

- ① V prípade potreby stlačte tlačidlo **Program Select** a zvolte požadovaný program.
- ② Stlačte a podržte tlačidlá **+** a **-**, kým sa nezobrazí **ODD** (nepárne) alebo **EVEN** (párne).



SEZÓNNA ÚPRAVA V % (SEASONAL ADJUST)

Zvýšenie alebo zníženie dĺžky trvania závlahy programu o zvolené percento (5 % až 200 %).

Napríklad: Ak je sezónna úprava nastavená na 100 % a dĺžka závlahy sekcie je naprogramovaná na 10 minút, sekcia bude zavlažovať 10 minút. Ak je sezónna úprava nastavená na 50 %, sekcia bude zavlažovať 5 minút.

Otočte otočný ovládač na **SEASONAL ADJUST**.

- ① Tlačidlami **+** a **-** zvýšite alebo znížite sezónne nastavenie pre všetky programy.

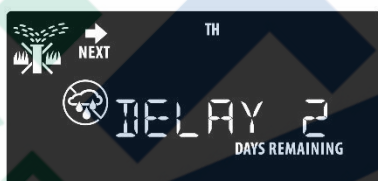
- ② Ak chcete upraviť jednotlivé programy, stlačte tlačidlo **Program Select** a zvolte požadovaný. Stlačením tlačidla **+** alebo **-** zvýšite alebo znížite sezónne nastavenie pre všetky programy.

ODLOŽENIE ZÁVLAHY (RAIN DELAY)

Pozastavíte závlahu až na 14 dní.

Otočte otočný ovládač na **AUTO**.

- ① Stlačte a podržte tlačidlo **+**. Na displeji sa zobrazí nastavenie funkcie **Rain Delay**.
- ② Tlačidlami **+** a **-** nastavíte počet dní do spustenia závlahy. Na displeji sa zobrazí presný deň, kedy bude závlaha znova v prevádzke (napr. **WE – streda**).



- ③ Ak chcete zrušiť odloženie závlahy (**Rain Delay**), nastavte počet dní do spustenia závlahy na 0.

POZNÁMKA: Po uplynutí odloženia závlahy, sa automatická závlaha obnoví podľa plánu.

VYPNUTIE ZÁVLAHY VO VYBRANÉ DNI (PERMOFF)

Nepovolíte závlahu vo vybrané dni v týždni (iba pre programovanie nepárnych, párných dní alebo závlahového intervalu).

Otočte otočný ovládač na **WATER DAYS**.

- ① Tlačidlom **Program Select** zvolte požadovaný program.
- ② Stlačte a podržte tlačidlo **Program Select**, potom tlačidlom **-** vyberte konkrétny (blikajúci) deň v týždni ako trvalo vypnutý a naopak tlačidlom **+**, ponechajte deň zapnutý.



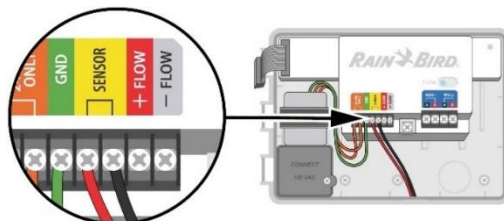
ŠPECIÁLNE FUNKCIE

PRIPOJENIE DAŽĎOVÉHO SENZORA

- ① Oba vodiče dažďového senzora pripojte na svorkovnici na výstup **SENSOR**.



POZNÁMKA: Pred pripojením vodičov odstráňte na svorkovnici premostovací drôt.



NASTAVENIE DAŽĎOVÉHO SENZORA

Jednotka bude zohľadňovať alebo ignorovať dažďový senzor.



Otočte otočný ovládač na **Weather / Flow sensor**

- ① Tlačidlami **+** a **-** nastavte **SENS ON** (aktívny senzor) alebo **SENS OFF** (neaktívny senzor)



SENS ON



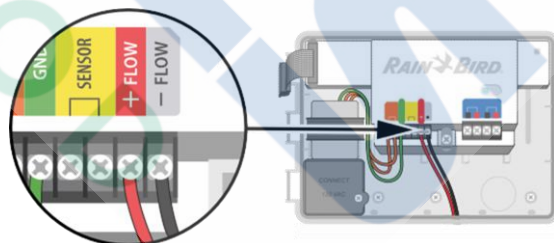
SENS OFF



príí
(ikona bliká)

PRIPOJENIE PRIETOKOMERU

- ① Oba vodiče prietok. senzora pripojte na svorkovnici na výstupy **FLOW** (prietok), viď. obrázok. Uistite sa, že pripojujete káble v súlade s polaritou: kladný vodič (býva červený) na červený výstup na svorkovnici a záporný vodič (býva čierny) na šedý výstup.



NASTAVENIE V APLIKÁCII RAIN BIRD:



Pokiaľ používate LNK2™ WiFi modul a Rain Bird aplikáciu, zapnite v nastaveniach jednotky použitie prietokomeru a načítanie prietokov.

NASTAVENIE BEZ APLIKÁCIE RAIN BIRD:

Otočte otočný ovládač na **Weather / Flow Sensor**.

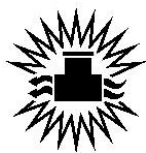
- ① Tlačidlami **+** a **-** vyberte FLOW sensor
- ② Tlačidlami **+** a **-** nastavte SENS ON (aktívny senzor) alebo SENS OFF (neaktívny senzor)



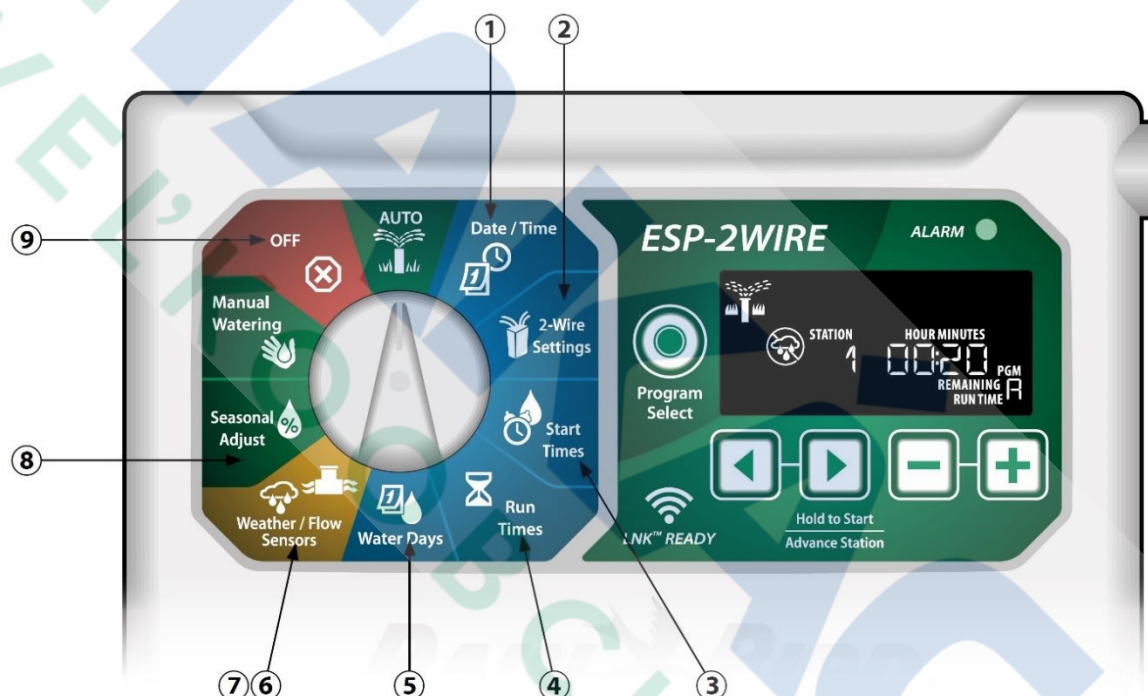
SENS ON



SENS OFF



**zaznamenaný
prietok vody
(ikona blíká)**



Obr. 3 Jednotka ESP-2WIRE – Pozície otočného ovládača a prístup k špeciálnym funkciám

① Uloženie programu

Uloženie aktuálneho programu pre možnosť opätovného vyvolanie nskôr

② Riešenie problémov

Vyhľadávanie a oprava chýb alebo riešenie prblémov – viď. samostatný návod Na riešenie problémov ESP-2WIRE

③ Načítanie uloženého programu

Znovunačítanie uloženého programu

④ Priradenie hlavného ventilu sekciami

Možnosť prídania spúšťania hlavného ventilu alebo relé čerpadla k jednotlivým sekciami

⑤ Priradenie dažďového senzora k sekciami

Nastavenie reakcie jednotlivých sekcii na dažďový senzor

⑥ ⑦ Priradenie prietokomera k sekciami

Prietokomer môže zachytávať prietok vody alebo môže byť vypnutý, podľa potreby pre jednotlivé sekcie

⑧ Reset do továrenských nastavení

Celý vložený program bude vymazaný

⑨ Vloženie pauzy medzi sekciami

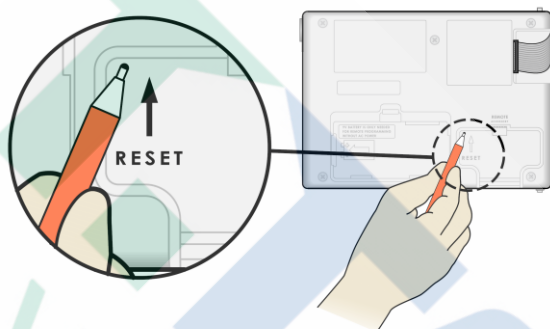
Pauza medzi sekciami (od 1 sekundy až po 9 hodín) zabezpečí, že ventil sa dokonale zavrie predtým, ako sa spustí ďalší ventil. Pre vloženie pauzy v jednotlivých programoch stlačte tlačidlo Program Select

ĎALŠIE MOŽNOSTI

Ak riadiaca jednotka nepracuje tak ako má, môžete skúsiť použiť tlačidlo RESET

Vložte malý predmet (napr. kancelársku sponku, hrot ceruzky...) do prístupového otvoru a zatlačte, kým nedôjde k resetu riadiacej jednotky (displej zhasne a znovu sa rozsvieti).

Naprogramovaný závlahový kalendár zostane uložený v pamäti.



Pozícia resetovacieho tlačidla

PRÍSLUŠENSTVO

Možnosť naprogramovať predný panel bezdrôtovo s napájaním z 9V batérie.

Predný panel je možné odpojiť od riadiacej jednotky a programovať na diaľku s pomocou 9 voltovej batérie.



POZNÁMKA: Automatické načítanie dekodérov nie je možné, dokým je panel vybratý z jednotky.

①

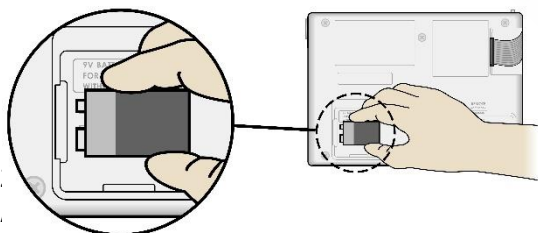
Odpojte plochý kábel a odoberte panel z jednotky.

②

Vložte 9V batériu do priestoru pre batérie.

③

Naprogramujte panel.



použití 9V batérie na diaľkové programovanie nezobrazuje nič, vymeňte batériu.

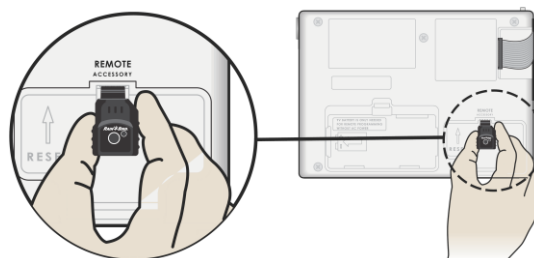
RESET

LNK2™ WiFi MODUL a JEHO PRIPOJENIE

Riadiaca jednotka má 5-pinový port na pripojenie certifikovaného príslušenstva značky Rain Bird, napr:

①

LNK™ WiFi modul vsuňte do otvoru REMOTE ACCESSORY, ktorý nájdete na zadnej strane panelu jednotky



Pozícia otvoru pre príslušenstvo

NEZÁVISLÉ PROGRAMOVANIE PANELU JEDNOTKY

Pozícia napájania batérie



POZNÁMKA: Programy sú uložené v stálej pamäti, takže počas výpadku prúdu nebudú stratené.

④

Nasadzte predný panel späť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Detekcia chýb

Riadiaca jednotka ESP-ME3 má zabudovanú detekciu chýb, ktorá dokáže automaticky generovať ALARM spôsobený chybou v programovaní alebo zistením skratu.

Kontrolka ALARM LED na prednom paneli riadiacej jednotky ESP-ME3 sa rozsvieti, aby signalizovala stav alarmu:

Chyby programovania (blikajúca LED)

Chyba	ALARM LED	Chybové hlásenie na displeji
Nie sú nastavené štartovacie časy	bliká	NO START TIMES
Nie sú nastavené časy dĺžky závlahy	bliká	NO RUN TIMES
Nie sú nastavené závlahové dni	bliká	NO WATER DAYS

Chyba zmizne, keď sa sekcia po odstránení problému úspešne spustí.



POZNÁMKA: Pre zobrazenie hlásenia ALARM na displeji musí byť prepínač v polohe AUTO.

Chyby na elektroinštalácii (neblikajúca LED)

Chyba	ALARM LED	Chybové hlásenie na displeji
Skrat hlavného ventilu	SOLID	MASTER VALVE SHORTED OR HIGH CURRENT
Skrat sekcie	SOLID	STATION "X" WIRE SHORTED

Keď sa zistí chyba na elektroinštalácii, závlaha príslušnej sekcie sa zruší a bude pokračovať na ďalšej funkčnej sekcii v programe.

Riadiaca jednotka sa pokúsi znova spustiť závlahu príslušnej sekcii pri ďalšom naplánovanej závlahy. Ukončenie závlahy odstráni chybový stav spojený s touto sekciou.

Chyby na prietoku

Chyba	ALARM LED	Chybové hlásenie na displeji
Prietokový senzor - stav vysokého prietoku	neblinká	HIGH FLOW ALARM STATION "X"
Prietokový senzor - stav nízkeho prietoku	neblinká	LOW FLOW ALARM STATION "X"

Keď je v prevádzke prietokový senzor, ESP-ME3 monitoruje vysoký prietok o 130 % nad bežný naučený prietok. Toto percentuálne obmedzenie je možné upraviť v aplikácii Rain Bird App pri použití s WiFi modulom LNK™. Ak sa zistí stav vysokého prietoku, na displeji sa zobrazí „High Flow Alarm“ a rozsvieti sa červená LED dióda alarmu. Ak chcete alarm zrušiť, stlačte tlačidlo so šípku doprava „Hold to Start“ počas zobrazenia hlásenia alarmu.

Monitorujú sa aj stavy nízkeho prietoku. Limit pre nízky prietok je 70 % pod naučeným prietokom, pokiaľ sa nezmení v aplikácii Rain Bird App. Na displeji riadiacej jednotky sa zobrazí alarm nízkeho prietoku a rozsvieti sa červená LED dióda alarmu.

Ak chcete alarm zrušiť, počas zobrazenia hlásenia alarmu, stlačte tlačidlo so šípku doprava „Hold to Start“.



POZNÁMKA: Vypnutie a opätovné zapnutie funkcie prietokového senzora spôsobí, že riadiaca jednotka sa naučí nové úrovne prietoku a bude ignorovať predchádzajúce chybové stavy.



POZNÁMKA: Ak prietokový senzor meria prietok, keď nie je naplánované zavlažovanie, na displeji sa zobrazí alarm „HIGH FLOW ZONE“ a rozsvieti sa červená LED dióda alarmu. Ak chcete alarm zrušiť, stlačte tlačidlo so šípku doprava „Hold to Start“ počas zobrazenia hlásenia alarmu.

POBLÉMY S DODÁVKOU VODY

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Displej zobrazuje aktívny program, ale závlaha nefunguje.	Systém je bez dodávky vody	Uistite sa, že na hlavnom rozvode nie je uzatvorený ventil, prípadne, že sa v dodávke vody nevyskytuje žiadna prekážka resp. poškodenie rozvodu. Skúste, či fungujú ostatné sekcie v systéme.
	Vodiče sú uvoľnené alebo nesprávne pripojené.	Skontrolujte spoje na riadiacej jednotke a celom systéme (relé čerpadla, hlavný ventil...). Vyhľadajte prípadnú poruchu a opravte. Skontrolujte konektory a v prípade potreby ich vymeňte za vodotesné.
	Vodiče v systéme sú skorodované alebo poškodené.	Skontrolujte vodiče v celom systéme, či nie sú poškodené a v prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte pripojenia vodičov a v prípade potreby ich vymeňte za vodotesné spojovacie konektory.
	Výpadok striedavého prúdu.	Pri výpadku prúdu a nainštalovanej 9 voltovej batérii závlaha nefunguje, ale programy sa zobrazujú ako aktívne.

Na displeji sa zobrazí hlásenie NO AC.	Nie je zistené pripojenie k sieti.	Skontrolujte istič a či je jednotka zapojená do zásuvky alebo správne pripojená k sieti.
	Riadiaca jednotka môže byť nesprávne zapojená do zásuvky.	Skontrolujte napájanie zásuvky alebo skontrolujte istič.
Práve pršalo a kontrolka alarmu nesvieti, prečo?	Toto je normálna prevádzka. ESP-ME3 nepovažuje prerušenie závlahy z dôvodu dažďa za stav alarmu.	Toto je normálna prevádzka.
Závlahové programy sa nespúšťajú.	Pripojený dažďový senzor môže byť aktívny.	Nastavte dažďový senzor na Sensor OFF, aby bol dažďový senzor deaktivovaný. Ak sa závlaha obnoví, senzor funguje správne a nie je potrebná žiadna ďalšia korekcia.
	Pripojený dažďový senzor nemusí fungovať správne.	Nechajte dažďový senzor vyschnúť alebo ho odpojte od svorkovnice riadiacej jednotky a nahraďte ho prepojovacím mostíkom spájajúcim dve svorky SENS alebo ho nastavte na Sensor OFF.
	Ak nie je pripojený žiadny dažďový senzor, prepojovací mostík spájajúci dve svorky SENS na svorkovnici môže chýbať alebo je poškodený.	Otočte otočný ovládač do polohy Weather Sensors a nastavte ho na Sensor OFF.
Premočené zavlažované plochy	Viacnásobné štartovacie časy v tom istom programe.	Nie sú potrebné samostatné štartovacie časy pre každý ventil zvlášť. Program vyžaduje iba jeden štartovací čas na spustenie všetkých sekcií v danom programe.
	Viacere programy bežia súčasne.	Skontrolujte programovanie, aby ste sa uistili, že tá istá sekcia nie je aktívna vo viacerých programoch.
	Ventil nefunguje správne.	Skontrolujte, či na riadiacej jednotke svieti kontrolka ALARM, potom v prípade potreby ventil opravte alebo vymeňte.
	Nastavenie sezónnej úpravy je príliš vysoké.	Nastavte hodnotu sezónnej úpravy na 100 %.

PROBLÉMY S ELEKTRICKÝM PRIPOJENÍM

	Možná příčina	Možné řešení
Displej je prázdny alebo zamrznutý, riadiaca jednotka nereaguje na programovanie alebo pracuje abnormálne.	Riadiaca jednotka nie je napojená na sieť	Uistite sa, že sieťový kábel 230 V je do jednotky správne privedený a pripojený a nie je poškodený. Uistite sa, že oranžové vodiče od traťa 24 V sú správne uchytené na svorkovnici riadiacej jednotky.
	Riadiaca jednotka sa musí reštartovať.	Stlačte tlačidlo Reset. Podrobnosti nájdete v časti „Tlačidlo Reset“.
	Elektroniku riadiacej jednotky mohlo narušiť elektrické prepätie	Odpojte riadiacu jednotku z napájania na 2 min. a potom ju napojte naspäť. Ak riadiaca jednotka nie je trvale poškodená, mala by sa vrátiť do normálnej prevádzky. Programy zostanú zachované.
Automatická detekcia chýb signalizuje problém pomocou LED diódy ALARM a chybového hlásenia na displeji.	Skrat alebo stav preťaženia v zapojení elektroventilu, hlavného ventilu alebo relé štartu čerpadla.	Identifikujte a opravte chybu v zapojení. Pozrite si kompatibilné relé čerpadla. Podrobnosti nájdete v časti „Pripojenie relé čerpadla“.
LED dióda bliká alebo trvalo svieti, ale na LCD displeji sa nezobrazuje žiadne hlásenie.	Otočný ovládač nie je v polohe AUTO RUN.	Otočte otočný ovládač do polohy AUTO RUN. Stlačte tlačidlo Reset alebo vypnite a znova zapnite riadiacu jednotku.

CERTIFIKÁCIA

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA O ZHODE 47 CFR § 2.1077 Informácie o zhode Jedinečný identifikátor: ESP-ME3 (ESP4ME3) Zodpovedná strana - Kontaktné informácie v USA Rain Bird Corporation 9491 Ridgehaven Court San Diego, CA 92123 Telefón: (858) 268-2650 VYHLÁSENIE O ZHODE FCC Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku. POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že je v súlade s limitmi pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných inštaláciách. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiového komunikačného systému. Neexistuje však žiadna záruka, že k rušeniu nedôjde v konkrétnej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho prijímu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení: Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímačnej antény. Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom. Pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode, než do ktorého je pripojený prijímač. Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rádio/TV technika. Označenie zhody ICES-003/Étiquette de conformité à la NMB CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)	VAROVANIE Tento spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Pokiaľ je poškodený prírodný kábel, musí byť vymenený výrobcom zariadenia, alebo jeho zástupcom alebo inou poverenou osobou. Pokiaľ je poškodený transformátor, musí byť nahradený transformátorom dodaným výrobcom zariadenia, alebo jeho zástupcom. Špeciálne opatrenia musia byť prijaté v prípade, keď vodiče od riadiacej jednotky ku elektromagnetickým ventilom, vedú spoločne s iným vedením (osvetlenie, resp. iné systémy). Oddeľte a zaisolujte starostlivo všetky vodiče, aby nedošlo k poškodeniu izolácie počas inštalácie. Elektrický skrat (kontakt) medzi vodičmi ku elektromagnet. ventilom a vodičmi od iného zdroja, môžu poškodiť riadiacu jednotku a spôsobiť požiar. Táto riadiaca jednotka má nevyhnutnú lítiovú batériu. Lítiové batérie sú nebezpečné a po prehltnutí (po vložení do akejkoľvek časti tela), môžu spôsobiť vážne až fatálne zranenie do 2 hodín (aj skôr). Pokiaľ k tomu dôjde, je nutné ihneď vyhľadať lekársku pomoc. Batérie uchovávajú mimo dosahu detí. NEZAPÍNAJTE zdroj elektrického napätia, dokým neskončíte a neskontrolujete vedenie všetkých vodičov a ich spoje. NEŠKÚŠAJTE pripojiť dve a viac riadiacich jednotiek na jeden transformátor.	UPOZORNENIE Používajte iba transformátor dodávaný s riadiacou jednotkou. Trafo dodáva riadiacej jednotke potrebné napätie. Všetky káblové pripojenia a ich spoje musia byť urobené v súlade s miestnymi predpismi. Niektoré predpisy požadujú, aby pripojenie transformátora robila len osoba oprávnená. Riadiacu jednotku môžu inštalovať iba profesionálne vyškolené osoby. Pred inštaláciou si overte platné miestne nariadenia a normy.	POZNÁMKA Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Rain Bird, môžu viesť k strate oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou Rain Bird. Neschválené zariadenia môžu poškodiť riadiacu jednotku a spôsobiť stratu záruky. Zoznam kompatibilných zariadení nájdete na webovej stránke www.rainbird.com. Dátum a čas uchováva lítiová batéria, ktorú je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
---	--	---	--



The Intelligent Use of Water®

LEADERSHIP · EDUCATION · PARTNERSHIPS · PRODUCTS

V spoločnosti Rain Bird veríme, že je našou zodpovednosťou vyvíjať produkty a technológie, ktoré efektívne využívajú vodu. Naš záväzok sa vzťahuje aj na vzdelávanie, školenia a služby pre náš priemysel a komunitu.

Potreba šetriť vodou nebola nikdy väčšia. Chceme urobiť ešte viac a s vašou pomocou to dokážeme.

Ďalšie informácie o Inteligentnom využívaní vody® nájdete na webovej stránke www.rainbird.com.

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Turkey
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk.
No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKİYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com.tr

Rain Bird Ibérica S.A.
C/ Valentín Beato, 22 2ª Izq.
fdo
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
rbib@rainbird.eu ·
www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC
240 rue René Descartes
Bâtiment A, parc Le Clamar
BP 40072
13792 AIX-EN-PROVENCE
CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu ·
www.rainbird.eu
rbf@rainbird.eu ·
www.rainbird.fr

Rain Bird Australia Pty Ltd.
Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
Tel: 1800 724 624
info@rainbird.com.au
www.rainbird.com/au

**Technical Services for
U.S. and Canada only:**
1 (800) RAINBIRD
1-800-247-3782
www.rainbird.com

Rain Bird International
1000 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Deutschland GmbH
Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu

Rain Bird Brasil Ltda.
Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, Brasil
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br